

III.—A COMPARATIVE VOCABULARY OF THE KAYAN, KENYAH
AND KALABIT LANGUAGES.—BY R. S. DOUGLAS,
RESIDENT OF BARAM, SARAWAK.

INTRODUCTION.

Various vocabularies have been published from time to time of these people, but none of them are really full enough or contain sufficient words to obtain any grasp of the languages, and seem chiefly to have been made to show the connection between the three peoples and not the differences which exist. Vocabularies have been compiled by Sir Spenser St. John, Brooke Low (*Vide* Ling Roth's book on Natives of Borneo), Dr. Hose and Mr. S. Ray.

The Vocabulary included in the following pages has been compiled during a residence of 13 years in the Baram District of Sarawak, and I therefore lay myself open to the formidable criticism of Dr. Hose, whose knowledge of the natives of that District is unrivalled.

The Kalabits are certainly the oldest tribe of the three in Baram and as Dr. Hose states are of Kalamantan stock, as are also the greater number of the tribes now-a-days known as Kenyahs, such as Long Patas, Long Tikans, Long Ulais, Long Kiputs, Sebops, etc., who are known to the natives as the "Leppu Poun" meaning "the original people" and therefore the aborigines.

Then came the invasion of the real Kenyahs, "Leppu Buau" or "the moving people". They probably came over from Celebes Islands and then up the Balungan river in Dutch Borneo, and turned out the "Leppu Poun", who were then living in the Highlands between the sources of the Rejang, Silat and Batang Kayan rivers known as the "Usun Apo", which apparently

corresponds to our idea of the "Garden of Eden". They then attacked the Kalabits, who were living in the head waters of the Baram and Bahau rivers and drove them down-river towards the Sarawak Coast. Then came the Kayan invasion also from the Celebes which passed through the Kenyahs, Leppu Buau and Leppu Poun, in the Ulu Baram and tributaries, came down the main-river pushing the Kalabit away in the plateaux of the Tutau and Baram rivers and the remaining Leppu Poun into the side streams. The Kayans to this day live principally in the main-river, and the Kenyahs and Kalabits as stated.

All this intermixing has naturally caused a certain amount of assimilation in the language, but sufficient remains to show their different origin, certainly in Kayan and Kalabit. The Kenyah language which I have selected is that spoken by the Leppu Buau, amongst whom are included Leppu Tau, Leppu Jingan, Leppu Annan and Leppu Sawa, and not that spoken by the Kalamantan Leppu Poun.

The Kayan and Kalabit dialects differ very slightly amongst the different tribes, not nearly as much as the difference between Devonshire and Somerset.

There are a certain number of Malayan words in these languages such as 'takut', 'lengan', 'bulan' and others which seem really to belong to the languages, and are not recent importations due to intercourse with Malay traders; others have been and are still being introduced through the paucity of words to do with trade and the needs of civilisation. Kayans curiously are very bad linguists and by far the greater number of them can hardly understand a word of Malay, hence their language is much purer than that of the Kenyahs, who are very quick at picking up languages, and it is quite common in a Kenyah house to be able to converse in Malay or Dayak even, with the women. Kalabits are still untouched by any Malay influence.

In pronunciation and spelling I have followed as much as possible, the rules laid down by authorities on Malay.

Thus the vowels:—

<i>a</i>	is long and pronounced as in <i>father</i> .
<i>e</i>	,, short „ „ „ in <i>bet</i> or <i>end</i> .
<i>i</i>	,, long „ „ „ the 'ee' in <i>beet</i> .
<i>o</i>	,, long „ „ „ in <i>note</i> .
<i>u</i>	,, long „ „ „ in <i>flute</i> .
<i>ai</i>	,, long „ „ „ the 'i' in <i>ice</i> .
<i>au</i>	,, long „ „ „ 'ow' in <i>how</i> .
<i>ei</i>	,, long „ „ „ 'ey' in <i>they</i> .

ou has the same sound as *au* but not so broad.

The consonants are all pronounced as in English, except 'c', which is always soft, and 'g', which is hard, the soft 'g', being rendered by 'j'. The letter 'y' is always used as a consonant. 'ng' should always be sounded as in *singer*, the hard 'ng' as in *finger* being given as 'ngg'.

Grammatical rules seem few and far between. Nouns have no plural or case determinations. Adjectives always follow the nouns they qualify.

There seems to be no manner of determining a verb, although the frequent occurrence of verbs beginning 'me', (the 'e' eliding before vowels) seems to point to something.

Examples:—*Menjat*, to pull.

Mutun, to cut.

In Kayan several verbs begin with 'ng' and 'ny', such as *ngileh*, to go down, and *nyewa*, to avenge.

In Kenyah the same happens with the letters 'ji', as *jimagap*, to feel, and 'pe', *pepeatei*, to kill.

The past and future are expressed by putting the equivalents for 'have' and 'presently' before and after the verb respectively. Thus in Kayan:—

"I have come" is rendered "Akwi *oh* atang." and "I will come" is rendered "Akwi atang *naa*".

In Kenyah the same is translated:—

"Aki *lepak* nai."

"Aki nai *naa*."

and in Kalabit:—

"Wi *penga* meching."

"Wi meching *naa*."

The greatest difficulty in Kayan and Kenyah is to address persons by their right name. Every stage in their lives seems to be designated by a different title, and they are very particular about the etiquette governing this custom, which curiously does not occur in Kalabit in the same manner.

For instance a Kenyah boy is named Ballan. If his father dies he becomes Oyau Ballan, if his mother then Ilun Ballan, if his brother or sister then Abing Ballan. He then becomes a father, so is called Tama Owing Ballan, if it is a son, or, if it is a daughter, Tama Aping Ballan, until the child is christened, when the name of the child is inserted instead of Owing or Aping. Then his wife dies, so he becomes Aban Ballan ; on the death of his eldest child, Oyong Ballan ; of his second child,

1.—*English.*2.—*Kayan.*

NUMERALS.

1	Ji
2	Dua
3	Telor
4	Pat
5	Lima
6	Nam
7	Tusu
8	Saiar
9	Pitan
10	Pulu
11	Pulu ji
12	Pulu dua
20	Dua pulu
23	Dua pulu telor
100	Gi atoh

A.

3	A, an	Ji
	Able	Aman
	Above	Bo
	Absent	Nusi tei
5	Abundant	Kahoum, bangō
	Accompany, to	Tugong
	Accustomed	Malei
	Acknowledge, to	Mun
	Acquaint, to	Bara

Mawa Ballan ; of his third child, Uka Ballan. He eventually ends up as a grandfather, Laki Ballan. I append the Kayan and Kenyah titles :—

	<i>Kayan.</i>	<i>Kenyah.</i>
Fatherless	Apa or Lingo	Oyau. m. Utan. f.
Motherless	Apa.	Ilun.
Father of	Taman	Taman
Mother of	Tina	Tina
Widower	Aban	Aban
Widow	Balu	Balu
On death of first child	Oyong	Oyong
“ “ “ second “	Boi	Mawa
“ “ “ third “	Akam	Uka
“ “ “ brother	Yat	Abing
“ “ “ sister	Hawan	Abing

3.—*Kenyah.*4.—*Kalabit.*

NUMERALS.

Sa	Cha
Dua	Duah
Telu	Teloh
Pat	Paat
Lemah	Limah
Nam	Nam
Tujo	Tudo
Aiah	Aloh
Pien	Sewa
Pulo	Puloh
Pulo cha swi	Puloh cha
Pulo dua swi	Puloh duah
Dua pulo	Duah puloh
Dua pulo telu swi	Duah puloh teloh
Cha ator	Cha ratu

A.

1	Cha	Cha
	Enjam	Dor elah
	Kembo	Milita
	Abei on; na on	Naäm inan
5	Kado	Mula
	Serengan	Perpengra
	Malei	Malei
	Menga	Ngakun
	Apan teisan	Mri kli

	1.—English.	2.—Kayan.
10	Across	Belalang
	Across-river	Dipah
	Active	Magih
	Adrift	Manyun
	Adze	Bikong
15	Affection	Ikam
	Afraid	Takut
	Afternoon	Levi do
	Again	Laän
	Age	Urip
20	Aground	Nasak
	Alike	Piah
	Always	Pelalo
	Angry	Mano
	Angle, to	Mesei
25	Ankle	Bukong
	Annoy, to	Nasa nasa
	Answer, to	Nuei
	Ant	Tebiran
	Arecanut	Gahat
30	Arm	Lengan
	Arrest, to	Apoh
	Arrive, to	Atang
	Arrow (of blow pipe)	Langa
	Ascend, to (a river)	Mudik
35	„ (a hill)	Moön
	Ashamed	Aieh
	Ashes	Abo
	Ask, to	Metang
	Ask for, to	Akei
40	Attack, to	Nudong
	Avenge, to	Nyeiwa

B.

	Back	Loöng
	Bad	Jaäk
	Bait	Upat
45	Bald	Ngulok
	Bale, to	Limah
	Bamboo	Bulo
	Banana	Putei
	Bank	Bahei

3.—*Kenyah.*

10	Belata	Tepalang
	Dipah	Dipar
	Majat	Gai
	Matong	Manud
	Bikong	Bikong
15	Lesau	Pian
	Takut	Taüt
	Leba tou	Lecham
	Laä	Naän ; broh
	Udip	Ulun
20	Sekakan	Metap
	Pekua	Paat
	Pelapa	Pekatu
	Menjah	Dalor
	Messi	Luit
25	Buku takat	Mengil
	Ballang	Gagau
	Mipa	Maur karo
	Bada	Dra
	Gaat	Riba
30	Lengan	Lengan
	Jimakap	Jimat
	Abei; nai	Meching
	Langan	—
	Metek	Daït
35	Mukat	Umak
	Sai	Migor
	Abu	Aboh
	Mutu	Itun
	Menyat	Muto
40	Perpatei	Petrat
	Jeleiwa	Mebal

B.

45	Likut	Ketat
	Jaat	Daät
	Pan	Upan
	Medun	Butal
	Mesau sungai	Naol pa
	Bulo	Buloh
	Peti	Baöng
	Bai	Ireng

	1.— <i>English.</i>	2.— <i>Kayan.</i>
50	Basket	Kalang
	Bat	Mawat
	Bathe, to	Doh
	Be, to	Tei
	Beads	Ino
55	Bear	Buang
	Beat, to	Nukun
	Because	Poün
	Bee	Ingat
	Bees-nest	Lavit
60	Bees-wax	Laäh
	Belly	Butit
	Below	Ida
	Bent	Kawit
	Between	Hang
65	Neither one nor the other.	(<i>Malay</i> alang alang.) Hang hang.
	Beware	Ngeima
	Beyond	Mengi
	Big	Aia
	Bind, to	Aput
70	Bird	Manok
	Bite, to	Maat
	Bitter	Pait
	Black	Pitam
	Blade	Titei
75	Bleed, to (operate)	Ohang
	Blind	Buta
	Blood	Daha
	Blow, to	Pahan
	Blowpipe	Put
80	Blue	Nyemit
	Blunt	Kajan
	Board	Tegan
	„ (on side of a boat.)	Tekulong
	Boat	Harok
85	Body	Batong
	Bone	Tulang
	Borrow, to	Mujam
	Bough	Daän
	Bowels	Tenaïh

3.—*Kenyah.*

50	Kibar
	Mawat
	Endo
	On
	Ino
55	Buang
	Marang
	Pohun
	Layok
	Sala
60	Klanyo
	Batak
	Kra
	Kilang
	Tang
65	Ang ang

4.—*Kalabit.*

	Atib
	Pawat
	Dio
	Inan
	Paō
55	Bruang, ladang
	Mepar
	Pohun
	Bertikan
	Tapi
60	Uli
	Batak
	Liang
	Kilo
	Tupa tupad
65	—
	Ngelajan
	Kinah
	Bior
	Maput
70	Swi
	Jimaat
	Paït
	Salang
	Baieng
75	Uang
	Burau
	Da'a
	Put
	Leput
80	Bilang
	Tukun
	Tenggan
	Tilap
	Alud
85	Osah
	Tulang
	Mujam
	Daan
	Tenaï

Lemulad

Mengi

Rayah

Ngabat

Manok, lura

Ngetap

Paït

Mitam

Uang

Ngaah

Busar

Dara

Ngiup

Put

Bata

Ngadal

Bengar

—

Alud

Buror

Tulang

Ngabit

Angat

Sinaïh

1.—*English.*

90	Brave
	Bread-fruit
	Break, to
	Breast
	Breasts
95	Breath
	Bring, to
	Brother
	,, younger
	,, -in-law
100	Bucket
	Burn, to
	Bury, to
	Butterfly
	Buy, to

2.—*Kayan.*

Makang
Badok
Tassa
Usok
Uso
Ngan
Gri
Arin
Arin ok
Ango
Limah
Mutong
Tanam
Yap do
Blei ?

C.

105	Call, to	Muvtoi
	Cane (rattan)	Wei
	,, sugar	Tevu
	Cap	Lavong
	Cape (point)	Lulo
110	Captive	Salut
	Cat	Seng
	Catch, to	Apoh
	Cattle, wild	Kliho
	Cease, to	Leka
115	Certain (sure)	Tenang
	Centipede	Delipan
	Chamber	Amin
	Change, to	Betoyu
	Charms	Obat
120	Chief	Laki aia
	Child	Anak
	Child-less	Nyalun
	Chin	Jaän
	Chisel	Paat
125	Cinders	Lusang
	Clear	Malah
	,, (of water)	Tening
	Cleave, to	Miang
	Climb, to	Nakan

3.—*Kenyah.*

90	Makang	Makil
	Badok	Badok
	Tepok, putun	Bila
	Usok	Rork
	Itei ?	Itei ?
95	Lasat	Iyat
	Enggin	Itan, wit
	Sekan	Kanak
	Sadin	Kenanak sekiit
	Sabai	Lango
100	Lima	Saok
	Tutong	Mesab
	Tanam	Nanam
	Plaki bali	Suit
	Mli	Mlih

C.

105	Mengin	Meraän
	Wai	Wei
	Tepu	Tepoh
	Tapong	Petta
	Lulo	Taang
110	Salut	Imat
	Cheng	Useng
	Jimakap	Imat
	Krio	Klior
	Pepkena	Uchok
115	Lan lan	Toöh
	Lelipan	Menipal
	Amin	Takap
	Seleiwa	Perleywa
	Tabat	Obat
120	Laki bior	Lun mral
	Anak	Anak
	Luap	Bakah
	Ja	Daäh
	Paat	Pa
125	Ayu	Lutan
	Parang	Mechang
	Buei ?	Liop
	Messei	Ngupa
	Memakat	Menaat

1.—English.		2.—Kayan.
130	Close	Jelang
	„ , to	Kap
	Cloth	Balun
	Cloud	Langa do
	Coarse	Kudan
135	Coat	Basong
	Cocoanut	Nioh
	Coffin	Loyan
	Cold	Laram
	Collect, to	Bepang
140	Combine, to	Pakat
	Come, to	Atang, nei ?
	„ here!	Nei hini
	„ up, to (to a house)	Atang
	„ across river, to	Nei dipah
145	Command, to	Nuho
	Conceal, to	Nuhok
	Cooking place	Avok
	Cord	Talei
	Boat's painter	Gantong
150	Corn (maize)	Jelei baha
	Correct	Lan
	Costly	Mahan
	Cough	Nikan
	Count, to	Mujap
155	Cousin	Parin igat
	Crab	Toyu
	Crescent	Bulan ipan lejau (<i>lit.</i> moon of tiger's tooth)
	Crime	Sala
	Crocodile	Baya
160	Crowded	Angan
	Cry, to	Nangili
	Cup	Tebok
	Cut, to	Netah
	„ through, to	Mitang butat
165	„ down, to (grass)	Mirick
	„ „ (trees)	Nevang
	„ in two, to	Miang
		D.
	Daily	Aüt do
	Dam, to	Mepan

3.—*Kenyah.*4.—*Kalabit.*

130	Lani	Munang
	Mekap	Lekab
	Kluma	Tarob
	Abun	Laput
	Membat	Rayah
135	Sapei?	Bajoh
	Nior	Tan
	Lungun	Lungun
	Dadam	Dadam
	Permong	Peroyong
140	Perpaket	Pekaat
	Abei, nai	Meching, marih
	Tuai	Tungei
	Bejaka	Umak
	Plawat	Ngutab pringi
145	Jok	Lubut
	Mengilim	Apong
	Atang	Tal
	Telu	Upar
	—	Kalat
150	Jelei baa	Delei
	Lan	Toöh
	Maan	Mikaat
	Mikat	Riak
	Perchap	Niap
155	Dua panak	Keranak toöh
	In	Kra
	Kawang bulan	Bulan chok manok
	Sala	Sala
	Baya, bali sungai	Bayah
160	Tenat	Peno
	Menangi	Nangi
	Tebok pinggang long	Pigaan
	Mutun	Nerat
	Mutun tugat	Ngetab putol
165	Nemidik	Lemidik
	Menepang	Nepang
	Messeh	Ngupa
	Singgat tou	Kenap bedor
	Metang	Letang

D.

	1.— <i>English.</i>	2.— <i>Kayan.</i>
170	Damaged	Tassa
	Dance, to	Nivan
	Dark	Lidam
	Daughter	Anak doh
	„ in-law	Anak divan
175	Dawn	Aring do malah
	Day	Do
	„ mid-	Mluar do, do negrang
	„ after to-morrow	Do gi
	Daylight	Do malah
180	Dead	Matei
	Deal	Madang
	Dear	Java, masi
	„ in price	Mahan
	Debt	Noyu
185	Deceive, to	Kenap
	Deer Mouse-	Planok
	„ Sambhur-	Payo
	„ Roe-	Telaöh
	Defeat	Amdang
190	Defend, to	—
	Deep	Dalam
	Descend, to	Ngileh
	Desire	Ikam
	Detain, to	Pidah
195	Dew	Ap, abun
	Die, to	Matei ?
	Different	Dap
	Dirt	Masap
	Distant	Suh
200	Divide, to	Patulan
	Dizzy	Livak kohong
	Do, to	Na
	Don't	Mung
	Doctor (medicine man)	Dayong
205	Dog	Asu
	Done (finished)	Pa nah
	Door	Ketaman
	Doubtful	Jan tenang
	Down, to go	Ngileh

3.—*Kenyah.*

170	Jaat
	Saga
	Meram
	Anak letor
	Anak iban
175	Sit lema
	Tou?
	Mluar tou
	Or embam
	Selat tou
180	Matai
	Dengan
	Lesou
	Maan
	Utang
185	Palor
	Planok
	Payo
	Telaö
	Supei
190	Nyakat
	Dalam
	Saoh
	Lesou
	Pekena
195	Abun
	Matai
	Tengan
	Nak
	Jo
200	Betulat
	Buling mata
	Tei
	Aian
	Dayong
205	Asu
	Lepak
	Long paman
	Na on tenang
	Saoh

4.—*Kalabit.*

	Tassa
	Saga
	Decham
	Anak lechor
	Anak iban
	Lekedang muka
	Ador
	Tupad ador
	Ador cheriak
	Medang
	Matei
	Bengal
	Ngai ada
	Mikaat
	Balah
	Balih
	Planok
	Payo
	Telaö
	Nakat
	Melawan
	Dalam
	Saö
	Pian
	Dadan
	Lekedang
	Matei?
	Bekan
	Ali
	Mador
	Bepat
	Maït mado
	Naro
	Ian
	Toyu
	Uko
	Pengah
	Bupo
	Naam tulu
	Saö

	1.—English.	2.—Kayan.
210	Down-river	Aoh
	Down, to go (river)	Nioh
	Doze, to	Ngudor
	Drag, to }	Menjat
	Draw, to }	
215	Dream, to	Nyumpei
	Drink, to	Dui
	Drop	Niti
	„, to	Legak
	Drown, to	Ngenei
220	Drunk	Mavok
	Dry	Megang
	„, to (in the sun)	Neledo
	„, „ (near a fire)	Larang
	„, „ fish	Nyihei
225	Dumb	Mamang
	Dung	Taïn
	Dust	Avo
		E.
	Earthquake	Blari idar tana
	Each	Aüt loëng
230	Eagle	Nihor (1 Liling taö=a good omen <i>i. e.</i> on right) (2 Flaki uli=a bad omen <i>i. e.</i> on left)
	Ear	Iling
	Earring	Isang
	Early	Pesun pesun, jaïma
	Easily	Mlei
235	Eat, to	Kuman
	Ebb	Melah ungei
	Eddy	Lirong
	Egg	Teloh
	„, plant	Telahong
240	Elbow	Siko
	Eloquent	Aman duan, aman tengaran
	Embark, to	Tei dalam harok?
	Embers	Lusang
	Empty	Alah

3.—*Kenyah.*

210	Kaba	Laiüd
	Saoh	Ngarur
	Petuak	Ngluah
	Menat	Ngimat
215	Nyupi	Mupi
	Misap	Mirop
	Nitei	Temurok
	Labor	Tuto
	Lenja, menyet	Menad
220	Mabok	Mabok
	Megang	Pering
	Mengetau	Meidang
	Peladang	Dadang
225	Amang	Bekah
	Taä	Taïh
	Ait	Bada

E.

	Tana pekala	Teroyuh
	Singgat osa	Manit buror
230	Plaki. (1 Plaki menaö)	Keniu. (1 Keniu senoah)

(2 Plaki me-
nabing) (2 Keniu kabing)

	Telinga	Dalid
	Blaöng	Abei
	Tading embam	Muka
	Lura	Mlei
235	Kuman	Kuman.
	Mela sungai	Lena
	Leidong	Kleidong
	Teilor	Terol
	Lengaong	Trong
240	Siku	Ioh
	Enjam patira	Mila pekaroh
	Tai dalam alud	Meh lam alud
	Bunga lutang	Budong
	Kelangan	Nam uang

1.—*English.*

245 Enemy

2.—*Kayan.*{ Aio
 Aio iting

Enter, to

Tei dalam

End

Bulan

Evening

Livi do

Extinguish, to

Param

250 Eye

Matan

,, -brow

Kusap liko

,, -lash

Bulo matan

,, -lid

Anit matan

F.

Face

Nang

255 Faded

Klubei

Fall, to

Jato

,, down, to

Legak

False

Pamoh

Famine

Urip lian

260 Far

Su

Farm

Luma

To be on one's farm

Tei kakah

Fat

Madong

Father

Taman, amei ?

265 „ grand-

Poi

„ step-

Taman dong

„ -in-law

Taman divan

„ fore-

Sipun

Fathom

Buka

270 Fatigued

Laiei

Fear

Takut

Feather

Bulo

Feeble

Lekoh, lema

Feed, to

Kuman

275 Feel, to

Nakap

Fellow

Pediun

Fence

Kelahan

Fern

Pako

Fever

Laram

3.—*Kenyah.*

245	Aio bawa
	Aio iting (small par- ties of 3 or 4 men)
	Tai kadalam
	Awei
	Taup
	Pata
250	Mata
	Liko
	Bulu chap
	Anit mata

4.—*Kalabit.*

	Muno
	—
	Meh dalam
	Pepad
	Malam
	Mepad
	Matah
	Pitan mado
	Buloh matah
	Kubil matah

F.

	Silong	Munong
255	Lumei	Maon
	Labo	Mebar
	Labo	Tuto
	Palor	Balih
	Udip lian, lao	Laöh
260	Jo	Mador
	Umar	Lati
	Tai nao	Lemaut
	Lembo	Lemoh
	Taman, amai	Tama
265	Ukun	Tepo
	Taman among	Tama nadoi
	Taman iban	Taman iban
	Tepun	Tapun
	Buka	Depah
270	Lama	Meror
	Takut	Taüt
	Bulu	Buloh
	Lema	Nam kail
	Kuman	Kuman
275	Jimagap	Genap
	Ngan	Leroyong
	Kran	Atar
	Paku	Paöh
	Dadam	Dadam

<i>i.—English.</i>	<i>2.—Kayan.</i>
280 Few	Kanya
Fight, to	Berpitang
Fill, to	Metei
Find, to	Ala
Fine (weather)	Saio do
285 „ (texture)	Jalei
Finger	Jango
Finished	Pah
Fire	Apui
„ -place	Avok
290 „ -fly	Ada
Fish	Masik
„ -hook	Messei
Flat	Piah
Flesh	Sen
295 Flower	Pakan
Fly	Lango
„ . to	Madang
Follow, to	Nioh
Food	Makan
300 Foot	Kudak
„ -mark	Avan kudak
Forbid, to	Mang
Forehead	Liko
Forest	Toän
305 Forget, to	Ado
Formerly	Menona
Forward	Marong nang
Fowl	Yap
Frightened	Takut
310 Frog	Naäng
From	Men
„ where	Meneino
Front, in	Marong nang
Fruit	Bua
315 Full	Peno
	G.
Garden	Tuvu
Gather, to	Anpang
Girl	Doh nyam
Give, to	Moök

3.—*Kenyah.*

280	Kediut	Siit
	Pepatei	Betrud
	Bepeno	Naro
	Ala	Ngalab
	Tigar tou	Dor ador
285	Metan	Dari
	Bo uju	Bua tito
	Lepak	Mabi
	Lotan	Apoi
	Atang	Tetal
290	Lebah	Sibong lipat
	Atok	Luang
	Pessi	Ngluit
	Kua	Paad
	Sen	Uang
295	Buan	Busah
	Lango	Lalad
	Madang	Temulud
	Tei baya ?	Maya
	Oman	Kuman
300	Takat	Penalad kukud
	Oban takat	Pilanan
	Payan	—
	Anang	Mado
	Emba	Lemkura
305	Lingo	Kelupan
	Chena	Poön
	Ketena	Menah
	Yap	Laäl
	Takut	Taüt
310	Uak	Rekurak
	Chen	Lati
	Chenbi	Lati apah
	Ketena, ading	Menah
	Bua	Bua
315	Peno	Peno

G.

Pula	Tibu
Pembun	Ngemong
Dekiit letor	Lechor broh
Na	Mrei ?

1.—*English.*

320 Go, to
 „ down, to
 „ in, to
 „ up, to
 Goat
 325 Good
 Gourd
 Grand-child
 „ -father
 „ -mother
 330 Grave
 Great
 Green
 Grey
 Ground
 335 Guard, to
 Gutta

2.—*Kayan.*

Tei
 Ngileh
 Tei dalam
 Moön
 Kading
 Saio
 Tinun tegan
 So
 Pöi
 Pöi doh
 Liang
 Dokaia
 Nyemit
 Mobar
 Tana
 Ngeima
 Ketipei

H.

Habit
 Hair
 „ -less
 340 Halve, to
 Hand
 Hard
 Hat
 „ sun-
 345 Hatchet
 Have (expression of
 past action)
 He
 Head
 Headland
 350 Hear, to
 Heart
 Heat
 Heavy
 Heel
 355 Help, to
 Here
 Hill

Bharik
 Bok
 Ngulok
 Junang
 Uju
 Maheng
 Lavong
 Hong
 Asei
 Oh
 Iha
 Kohong
 Lulo
 Ngereng
 Pusu
 Pana
 Bahat
 Tumin
 Beboh, megap
 Hini
 Ngalang

3.—*Kenyah.*

320	Tai
	Saoh
	Tai dalam
	Mukat
	Kading
325	Tiga
	Tegan, rong
	Su
	Ukun
	Ukun letor
330	Liang, salong
	Bior
	Bilang
	Moban
	Tana
335	Ngelajan
	Ketipei

4.—*Kalabit.*

	Mei
	Temurun
	Mei dalam
	Temukat
	Mek
325	Dor
	Bua techak
	Mepun
	Tepo
	Tepo lechor
330	Liang tanam
	Raya
	Bata
	Ngad
	Tana
335	Litah
	Para kayu

H.

	Barik	Ayu
	Pok	Pok
	Ulok	Butal
340	Pekua tulat	Betangul
	Uju	Tito
	Maieng	Toab
	Tapong	Petah
	Saong	Raöng
345	Asai	Wai
	Lepak	Penga
	Ia	Iah
	Ulu	Uluh
	Lulo	Taang
350	Kenaan	Kli
	Pusu	Tibudok
	Pana	Lao
	Baat	Brat
	Tumit	Tumit
355	Mepor	Nengan
	Kini	Inih
	Modong	Bodok

1.—*English.*

Hip	Danging
Hit, to	Nukun
360 „ with the hand, to	Lebit
Honey	Telang ingat
Horn	Ohang
Hot	Lasu, pana
„ (sun)	Anit do
365 House	Uma
How	Teino
„ many	Kura
Hunger	Lian
Husband	Lakei
370 Hut	Leppo

I.

I	Akwi
Ignorant, to be	Nusi jam
Ill	Prah
Immediately	Krei ini
375 Impossible	Jan dang
In	Halam
Inland	Moün
Intoxicated	Mavok
Iron	Titei
380 Is	Tei

J.

Jacket	Basong
Jar	Tajor, kabok
Jaws	Ipa jaang
Juice	Ata bua
385 Juicy	—
Jungle	Toän

K.

Kill, to	Matei
Kitchen	Avok
Knee	Bukong
390 Knife	Iu
„ -sheath	Salah
Knock, to	Negak
Knot	Tebuku

3.—*Kenyah.*

Süöng
Mepan
360 Menepap
Nior
Uang
Pana
Sakit
365 Uma
Kombin
Koda
Laö, lian
Sait
370 Leppau

4.—*Kalabit.*

Teping
Nebal
Mepak
Pa duro
Ngaäh
Lao
Maït idang
Ruma
Kapah
Toda
Laöh
Delaih awan
Leppau

I.

Aki
Abei tisan
Sakit
Na kini
375 Abei tisan
Dalam
Usun
Mabok
Malat
380 On

Wih
Naam kli
Maït
Na kinh
Nam krab
Dalam
Dita
Mabok
Belawan
Inan

J.

Sapei
Ballang
Jaa
Sungai bua
385 Sambau
Emva

Sapa
Rubih
Daah
Pa bua
—
Lempulong

K.

Matai
Atang
Lap
390 Puei?
Burang
Megor
Tebuku

Matei
Tetal
Alap
Ior
Binan
Netok
Tebukoh

	1.—English.	2.—Kayan.
	Know, to	Jam
395	„ „, I don't (Malay: <i>entah</i>)	Gieh
	„ „, to not	Nusi jam

L.

	Ladder	San
	Lake	Bawang
	Lame	Kepei
400	Lamp	Liruei
	Land	Tana
	Language	Dahun
	Large	Aia
	Last	Bayer
405	Laugh, to	Kesing
	Lazy	Doya
	Leader	Kohong
	Leaf	Daön
	Lean	Niwang
410	Leap, to	Nekujo
	Left (hand)	Maving
	Leopard	Kuleh
	Leg	Kudak
	Lid	Ban
415	Lie	Pamoh
	„ down, to	Miri
	Life	Urip
	Light	Apui
	„ (weight)	Nian
420	Lip	Suit
	Little	Ok
	Liver	Atei ?
	Lizard (<i>Chichak</i>) ¹	Teliap
	„ (<i>Toktor</i>) ²	Kavok or
425	„ (<i>Beywak</i>) ³	Parang
	„ (<i>Chameleon</i>) ⁴	Kavok
	Long	Aro
	„ (time)	Dara
	Loose	Petat

1.—The Geckos.

2.—*Gecko stentor*.3.—The Monitors (*Varanus* spp.).4.—*Gonyocephalus* spp.

3.—*Kenyah.*Tisan
395 Awei ?4.—*Kalabit.*Kli
Nleh

Abei tisan

Naam kli

L.

Chan	Adan
Bawang	Takong rayah
Keja	Prikang, pika
400 Titiu	—
Tana	Tana
Tira	Buri, karoh
Bior	Rayah
Baya	Muchin
405 Petawa	Diroy
Lekor	Nam mukol
Ulu bawah	Lemrar
Daun, tong	Daön
Maiei	Rugu
410 Kejok	Upun
Kabing	Kabing
Kulei	Kuerr
Betei	Kukut
Mekap	Nekap
415 Palor	Balih
Pegan	Selubid
Udip	Ulun
Lotan	Apoi
Nian	Raan
420 Bibei	Bibir
Kediut, domit	Siit
Atei ?	Atei ?
Sila kiut	Budut, alei ?
Ok or	—
425 Padang, kabok	Pedayor
Takang	Takang
Dadau	Rawil, kadang
Majan	Dadan
Melor	Paki

1.—*English.*

430 Lose, to
Louse
Low

2.—*Kayan.*

Padei
Kuto
Leiva?

M.

Mad	Buling
Maize	Jelei baa?
435 Make, to	Na
Malay	Alo
Male	Lakei
Man	Klunan, loong
Many	Kahoum
440 Manner, this	Nuni
„ that	Nunan
Marriage	Nawa
Mat	Brat
Me	Akwi
445 Meet, to	Pehabong, pehura
Middle	Marong bluar
Midnight	Bluar malam
Milk	Telang uso
Mine	Akwi pun
450 Month, moon	Bulan
More	Lalo
Mosquito	Telokok
Mother	Tinan
„ -less	Apa
455 Move, to (house)	Bulak
Mountain	Ngalang
Mouth	Ba
„ of a river	Long
Mud	Tana lema
460 Mushroom	Kulat

N.

Nail
Name
Navel
Neat

Hulo
Aran
Ubut
Jelang

3.—*Kenyah.*

430	Tiap	Laroh
	Kutu	Kutoh
	Leiba ?	Benah

M.

	Buling	Rawai
	Jelei baa ?	Delei padei ?
435	Na	Ngaro
	Alo	Abai
	Laki	Delaïh
	Klunan, osa	Mulun, buror
	Kadau	Mula
440	Pekini	—
	Pekina	—
	Pesait	Nawah
	Pat	Pin
	Aki	Wih
445	Selalang	Mapo
	Tang	Lemunat
	Mlua alam	Betangal lecham
	Telang itei ?	Rata
	Aki on	Wi wan
450	Bulan	Bulan
	Swi	Laäh
	Iang	Namok
	Tinan	Sina
	Ilun	—
455	Buau	Buboh, buror
	Modong	Bodok
	Pa	Taäng
	Long	Long
	Tana lema	Tana laya
460	Kulat long	Kulat

N.

Silu	Ilun
Ngadan	Ngadan
Pusat	Puat
Nyang	Munang

1.—*English.*

465 Neck
 Necklace
 Needle
 Nephew
 Nest

470 New
 Niece
 Night
 Nose
 No

475 Not to be
 Now

2.—*Kayan.*

Tekok
 Tebang
 Lo
 Anak arin
 Alah

Maring
 Anak arin
 Malam
 Urong
 Nusi, jan

Jan anan, jan tei
 Krei ini ?

O.

Oath
 Often
 Oil

480 Old
 Older
 Oldest

On
 Once

485 Other
 Own (possessive)

Lemalla

Tutak

Nyak

Myoku

Aiar

—

Bo

Ji ungun

Dap

Hipun

P.

Paddle
 Pain
 Path

490 Person
 Pheasant (Argus)

Perhaps
 Pick, to
 Pierce, to

495 Pig
 .. (house)
 Pineapple
 Pipe
 Pith

Mesei

Prah

Alan

Loöng

Kuei

Kurik, depa

Ngujup

Nebak

Bavui

Uting

Uro usan

Supak

Unak

3.—*Kenyah.*

465	Batok	Tuak
	Ulang	Banei
	Loh	Pino
	Anak sadin	Anak kenanak
	Sala	Arar
470	Mading	Broh
	Anak sading	Anak kenanak
	Meram	Lecham
	Endong	Idong
	Abei	Naam
475	Na on, abei on?	Naam inan
	Na kini	Na kinh

O.

	Pudo	Jemulong
	Tudap	Katu
	Nyak	Pa lemak
480	Mokun	Ngrad
	Bior	Rayah
	—	Rayah toöh
	Kusun	Lita
	Cha leiwei	Cha ruka
485	Tengan	Bekan
	On	—

P.

	Mesai	Pedor, buei
	Sakit	Maït
	Janan	Dalan
490	Osa	Buror
	Kuei	Ruei
	Baak	Keleh
	Mujut	Mitut
	Lesan	Mayong
495	Babui	Bakar
	Böin	Brak
	Kayu usan	Baöng kabar
	Supak	Oöt
	Piping	Lemuang

1.—*English.*

500 Place, to
 Play, to
 Point
 Poison
 Pond
 505 Poor
 Pot
 Potato
 Prawn
 Pregnant, to be
 510 Presently
 Press, to
 Pretty
 Prop
 Prow
 515 Pull, to
 Push, to
 Put, to
 Putrid

2.—*Kayan.*

Immelor.
 Kiso
 Usong
 Kayah
 Takong
 Humei
 Kasat
 Uvei
 Orang
 Mali
 Naä
 Kletip
 Saio
 Tugun
 Lulong
 Menjat
 Immarang
 Immelor
 Butong, maram

Q.

520 Quarrel, to
 Quick
 Quiet, to be

Pano
 Salat
 Naka

R.

525 Raft
 Rain
 Rapids
 Rat
 Rattan
 Raw
 Receive, to
 Red
 530 Refuse, to
 Resin
 Return, to
 Rhinoceros
 Rice
 535 „ (husked)
 „ (cooked)
 „ -field
 „ Nursery

Akit
 Usan
 Giham, naha
 Lavo
 Wei
 Atar
 Ak ala
 Bla
 Doyah
 Damat
 Uli
 Temadoh
 Parei
 Baha
 Kanan
 Luma
 Anunei

3.—*Kenyah.*

500	Maong	Ngrarang
	Pekalai	Raut
	Bulan	Budok
	Kayat	Ngeremun
	Takong	Takong
505	Siat	Daät
	Tajau domit	Angai
	Ubi	Ubih
	Udang	Udang
	Mamin	Malih
510	Naän	Naän
	Natip	Merak
	Tigar	Dor ayu
	Suka	Nukul
	Julong	Dulong
515	Menat	Nginat
	Nyelaka	Menul
	Maong	Ngrarang
	Madam	Burok

Q.

520	Bekenja	Kedaloh
	Maja	Sagat
	Pekena	Pirud

R.

	Akit	Raït
	Ujan	Mudan
	Giam	Gekarr
525	Belabo	Labor
	Wai	Wei
	Mata	Mata
	Ala	Nalap
	Bala	Sia
530	Lekor	Naäm sikal
	Salang	Natang
	Mulei	Muli
	Temator	Temachorr
	Padei	Padei
535	Baa	Bra
	Kanan	Nuba
	Umar	Lati
	Anunei	Anibo

1.—*English.*

	Rich	Gia urip
540	Right (hand)	Tao
	Ripe	Sak
	Rise, to	Biti
	River	Ungei
	„ , mouth of	Long
545	„ , down	Aöh
	„ , to go down	Neoh
	„ , up	Mudik
	„ , to go up	Mudik
	Road	Alan
550	Rob, to	Nakor
	Rock	Bato
	Roof	Apau
	Room	Amin
	Root	Pakat
555	Rope	Talei
	Rotten	Butong
	Rough	Kahi
	Round	Belaong
	Rub, to	Muso
560	Rubber	Latong
	Run, to	Plivo

S.

	Sago	Balau
	„ -flour	Mulong
	„ , wild	Nanga
565	„ , to work	Malo
	Salt	Hia
	Same	Piah
	Sand	Het
	Sandfly	Amok
570	Savage	Akeh, atan
	Scale (of fish)	Bulo
	Scorpion	Delipan ketip
	Scratch, to	Ngatan
	Sea	Bangat
575	See, to	Hinang
	Seed	Benih, loöng
	Sell, to	Bat

3.—*Kenyah.*

	Pumbong tigar
540	Tao
	Mesak
	Metei
	Sungai
	Long
545	Kaba
	Saoh
	Kadayah
	Metek
	Dalan, janan
550	Mengelo
	Batu
	Sapau
	Amin
	Moh
555	Tali
	Mupok
	Membat
	Beliling
	Musu
560	Pulut palutan
	Ngasa

4.—*Kalabit.*

	Mula nak mulun
	Senoäh
	Lak
	Mudor
	Pa
	Long
	Laud
	Ngarur
	Medayah
	Mak
	Dalan
550	Menor
	Batoh
	Apau
	Takap
	Ramut
555	Talih
	Repok
	Tadam
	Teburor
	Muro
560	Para
	Peradak

S.

	Dalor	Kebiah
	Napu dalor	Paloh
	Nanga	Kenangan
565	Palu	Maloh
	Osen	Tuchu
	Pekua	Pad
	Aït	Bada
	Jamok	Namok
570	Balang	Makil
	La	Ira
	Gipang	Menipal kra
	Jimaio	Ngarau
	Bangat	Bangat, pa rayah
575	Menaat	Niar
	Benei, luang	Pemra
	Pebli	Breh mlih

1.—*English.*

	Send, to	Kato
	Shadow	Lingei
580	Shallow	Nivor
	Shame	Äiëh
	Sharp	Niat
	Sheath	Bukan
	Shore	Bahei
585	Short	Bekak
	Shoulder	Laïp
	Shout, to	Limalu
	Sick	Prah
	Sing, to	Nekna
590	Sink, to	Genei
	Sister	Arin doh
	Sit, to	Melor
	Skin	Anit
	„ -disease (<i>Koraþ</i>)	Ki
595	Sky	Langit
	Sleep	Luro
	Slippery	Jelurah
	Slip, to	Jelurah
	Slope	Peva
600	Small	Ok, daok
	Smell	Bu
	Smoke	Lisun
	Smooth	Jelurah
	Snake	Nipa
605	Snare	Tebap
	Sneeze, to	Siban
	Snore, to	Nelehak
	Soft	Lema
	Sole (foot)	{ Idar kudak „ kassar
610	Son	Anak akei
	„ -in-law	Anak livan
	„ step-	Anak dong
	Sound	Dahun
	Sour	Sam
615	Source	On
	Span	Puhak
	Speak, to	Duan

3.—*Kenyah.*

Pekatu	
Lingei	
580 Libau	
Sai	
Nyaït	
Sua	
Bai	
585 Buat	
Lihip	
Limalo	
Sakit	
Nekna	
590 Lenja	
Senganak letor	
Madong	
Anit	
Kep	
595 Langit	
Luro	
Lanya	
Telassan	
Tobang	
600 Domit, iut	
Bau	
Sap	
Lanya	
Jongulei	
605 Biu, seputat	
Simban	
Ngenout	
Lema	
Palat takat	
610 Anak laki	
Anak iban	
Anak aong	
Dau	
Mesam	
615 Poon, iut (rivers)	
Enggang	
Menisiu	

4.—*Kalabit.*

Breh	
Ayun, lungong	
Tutun	
Migoh	
Tadam	
Binan	
Iring	
Kemo	
Lon tudong	
Ngudup	
Maït	
Narau dokan	
Lenat	
Kenanak lechorr	
Tudor	
Anit	
Kuri	
Langit	
Rudap	
Liu	
Luka	
Kararr	
Iit	
Buan	
Ripun	
Lino	
Chelangoi	
Pong, roing	
Nepia	
Nerok	
Laia	
Penalad kukut	
Anak delaih	
Anak iban	
Anak nadong	
Uni	
Mecham	
Punang	
Urak	
Pekaroh	

1.— <i>English.</i>		2.— <i>Kayan.</i>
	Spear	Bakin
	„ fish-	Selanap
620	Spider	Telawa
	Spit, to	Lura
	Spittle	Telang lura
	Split, to	Miang
	Spoon	Ulok
625	Stab, to	Mulu
	Stairs,	San
	Stand, to	Negrang
	Star	Klawing
	Stay, to	Nyelarah
630	Steer, to	Nemei buri, murin
	Steep	Tekrang
	Step	Matan
	Step-child	Anak dong
	Step-father	Taman dong
635	Step-brother	Parin higat
	Stern (of boat)	Buri
	Stick	Kun
	Sting	Utin
	„ , to	Hingat
640	Stomach	Butit
	Stone	Bato
	Stop, to	Neta
	Straight	Tutor
	String	Talei
645	Strip, to	Bat, meka, manit
	Stroke, to	Muso
	Stump	Tungun
	Stupid	Megaam
	Sugar-cane	Tevo
650	Summit	Ujat
	Sun	Matan do
	Sunrise	„ „ moun
	Sunset	„ „ uli
	Sure	Tenang
655	Surprise, to	Terkejat
	Swallow (bird)	Tepili
	„ , to	Nyelo
	Swamp	Peka
	Sweat	Mumah

3.—*Kenyah.*

	Nyatap	4.— <i>Kalabit.</i>
	Nyatap kawit	Buchor, klibor
620	Telawa	—
	Jemula	Klawa
	Jula	Licha
	Messeh	Aka
	Tarok	Ngupa
625	Mulor	Bedok
	Chan	Nemayong
	Ngeting	Adan
	Betuan	Mudor
	Moko	Ketuan
630	Man budi	Udu
	Miang	Muchi
	Tak	Mirang
	Anak aong	Tak
	Taman aong	Anak nadong
635	Senganak	Taman tamaän
	Budi	Kenanak buror
	Sekut	Uchih
	Tat	Rukut
	Singat	Butu
640	Batak	Ngetap
	Batu	Batak
	Pekena	Batoh
	Bekua	Uchu
	Tali	Tupad
645	Nglebak	Upar
	Musu	Ngadiah
	Tungun, tuat	Toänuchi
	Idong	Toät
	Tepu	Laba
650	Unyok	Tepoh
	Mata tou	Lun
	Tou sak	Meta chor
	Tou uli	„ „ merat
	Tenang	Popoün lecham
655	Kechat, bisau	Toöh
	Ulei?	Gegap
	Menyelo	Klawar
	Leka	Nelan
	Mait	Ba, tabor
		Noün

1.—*English.*

660 Sweet
Swim, to
Sword

2.—*Kayan.*

Meh
Nyatong
Malat

T.

Tail	Ikoh
Take, to	Ala
665 „ hold, to	Gam
„ up, to	Uju
Tabu	Lali
Talk, to	Duan
Tall	Bor
670 Tame	Malei
Taste	Noh
Tell, to	Nuho
That	Hia anan
There	Inan, itih
675 These	Ia inin
Thick	Kapan
Thin	Nipi
Things	Davan
Think, to	Pekenap
680 Thirsty	Megang
This	Inih
Thorn	Ulang
Thought	Kenap
Those	Hia anan
685 Throat	Tengak
Through	Peso
Throw, to	Nebalang
„ down, to	Peva
Thunder	Blari
690 Thus	Nuni
Tie, to	Naput
Tiger	Lejau
Tobacco	Jako
To	Ha
695 To-day	Do ini
To-morrow	Jima
„ , day after	Do ji
Tongue	Jela
Tooth	Ipa

3.—*Kenyah.*

660 Meh
Nyatong
Baieng

4.—*Kalabit.*

Main
Plangoi
Tungol, karit

T.

665	Ikor Ala Man Magang Malan Petira Embau	Ikör Apan Nimat Niding Malih Pekaroh Dita
670	Malei Teka Jok Ia ena Kina	Layer Kual Nuro Ia ngeh Nangei
675	Ia ini Kapan Nipei Imba Pekimat	Ia nih Kapal Nipi Nok mulun Linoh
680	Megang Ini Sua Kimat Ia ena	Melang Nih Tepa Linoh Ia ngeh
685	Balang uang Tepo Mulor Mirat Bali enggau	Liarr Pou Nela Luka Baro
690	Pekini Ngaput Lenjau Jaku Ka	Bekinih Nabat Ballang Sigop —
695	Tau ini Embam Or embam Jela Gipan	Dor sinih Seriak, nepa Seriak cha Dila Lipan, oït

1.—*English.*

700	Tortoise
	Trace, track
	Trap
	Tree
	Tributary
705	True
	Try, to
	Turtle
	Tusk
	Twins

2.—*Kayan.*

	Sian
	Avan
	Tebap
	Kayo
	Angat
705	Lan
	Sak
	Klavang
	Ipan jaa
	Papin

U.

710	Uncle
	Under
	Undo, to
	Unmarried
	Unripe
715	Upriver
	„ „ , to go

	Tamei
	Idar
	Annuah, annovan
	Loöng tua
	Atar
715	Mudik
	Mudik

V.

	Vein
	Visit

W.

	Walk, to
720	Wall
	Want, to
	War
	Wasp
	Watch, to
725	Water
	„ -fall
	Wave
	Wax
	Weep, to
730	Weigh, to
	Weight
	Well
	What
	When

	Pano
	Liding, ili
	Ikam, mun
	Aio
	Awa
	Mengan
725	Ata
	Giham
	Lupak
	Laäh
	Nangih
730	Katiah bahat
	Bahat
	Itong
	Nun
	Hiran

3.—*Kenyah.*

700	Sian	Deraah
	Oban	Oban
	Blatik, tetik	Pong
	Kayu	Kayoh
	Sangat	Lou
705	Lan	Toöh
	Mengia	Nutun
	Krabang	Biladan
	Gipan usit	Lipan
	Pepit	Prapit

U.

710	Emvei	Tama penakan
	Kra	Benah
	Mugei	Nemok
	Lamanai	Buror mor
	Mata	Mata
715	Kadayah	Mendayah
	Metek	Mak

V.

Uat	Orat
Beselei	Mengrang

W.

	Masat	Nalan, laweh
720	Tapei	Pipi
	Kelor	Sikal
	Aio	Bawah
	Klesiei ?	Uang ballang
	Menaat	Lita
725	Sungai	Pa
	Lemusun	Ikup
	Loyak	Labak
	Klanyo	Uleh
	Nangei ?	Nangi
730	Pekua	Nimang
	Baat	Brat
	Lobang sungai	—
	Ino	Nun
	Meidan	Idan

	1.—English.	2.—Kayan.
735	Where (to) " (from)	Eno Meneino
	Which	Alang eno
	White	Puti
	Who	Hi
740	Whose	Hi hipun
	Why	Nun poun
	Wicked	Jaak
	Widow	Balu
	Widower	Aban
745	Wife	Awan, doh
	Wild	Jera
	Wind	Di
	Wing	Kapit
	Woman	Doh
750	Wood	Kayo
	Work	Hadoi
	Work, to	Nyadoi
	„ (rubber or rattans in the jungle.)	Tei lemuro
	Worm	Ulan
755	Wound	Ga
	Wrestle, to	Payu
	Wrist	Aking leku
	Wrong	Sala

Y.

	Yam	Uvei ?
760	Yawn, to	Muham
	Yet	Loh
	„ , not	Jupayan
	Yesterday	Dalalam
	Yellow	Nyemit
765	You	Ikar
	Young	Nyam

3.—*Kenyah.*

735	Kembi
	Chenbi
	Ia embi
	Putei
	Ei
740	Eion
	Ino bam
	Jaat
	Balu
	Aban
745	Sait
	Lajam
	Bayu
	Kapit
	Letor
750	Kayu
	Oyan
	Nao
	Tudor

4.—*Kalabit.*

	Ipah nan
	Lati apah
	Nok pah
	Buda
	—
	—
	Nun mala
	Daat
	Biloh
	Senula
	Awan
	Liput
	Bariu
	Lad
	Lechorr
	Kayoh
	Toän
	Ngaro toän
	Lempulong
	Ulat
755	Suat
	Payo
	Lekuan
	Sala

Y.

	Ubih
760	Menuap
	Nglingei
	Naön
	Nyaap
	Bila
765	Iko
	Lemanei (m)
	Dekiit (f)